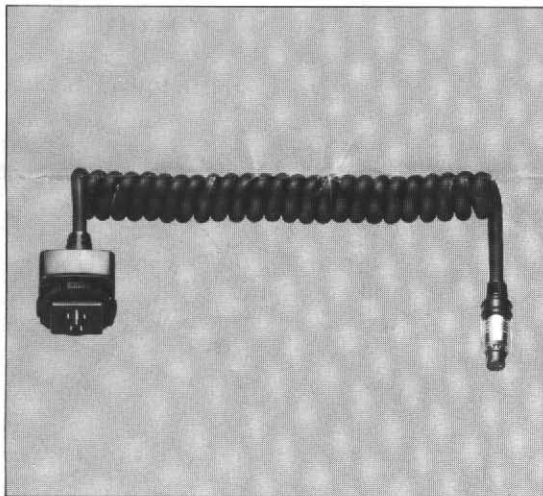


OLYMPUS

TTL AUTO CORD F 0.6m



お買い上げありがとうございました。このTTLオートコードは、カメラからストロボを離してフラッシュ撮影をするときに使用するコードです。

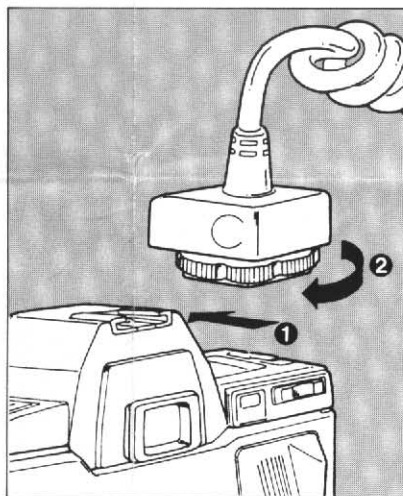
※F280以外のストロボには使用できません。

[E] Thank you for your purchase. This flexible cord is used for connecting the camera and flash to take flash pictures with the flash unit off the camera.
*This cord can be used only with the F280 flash.

[G] Dieses Kabel kann nur mit dem F280 benutzt werden. Da der Reflektor des F280 nicht schwenkbar ist, kann nur mit diesem Kabel indirekt gablitzt werden.

[F] Nous vous remercions de votre achat. Ce cordon flexible est utilisé pour la connexion de l'appareil et du flash afin de prendre des photos au flash en extension.
*Ce cordon ne peut être utilisé qu'avec le flash F280.

[S] Gracias por su compra. Este cable flexible se usa para conectar la cámara y el flash para tomar fotografías con el flash sin montar en la cámara.
*Este cable puede usarse solamente con el flash F280.



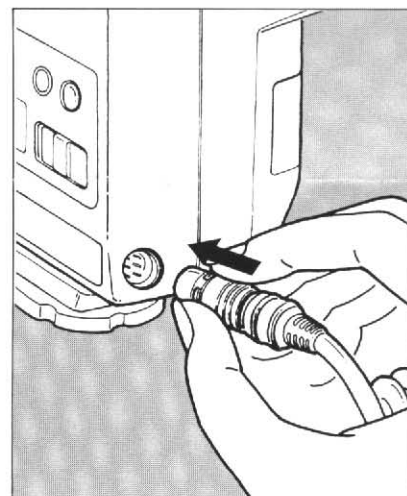
シューに差し込み、ロックノブで固定します。

[E] When attaching the cord to the camera, tighten the lock-screw securely.

[G] Beim Anbringen des Kabels an die Kamera die Sicherungs-schraube fest anziehen.

[F] Lors de la connexion du cordon à l'appareil, serrer la vis de fixation à fond.

[S] Cuando conecte el cable a la cámara, apriete firmemente el tornillo de fijación.



ストロボに差し込みます。

[E] Connect the TTL Auto Cord to the flash.

[G] Das TTL-Blitzkabel an den Blitz anschließen.

[F] Connecter le cordon automatique TTL au flash.

[S] Conecte el cable automático TTL al flash.

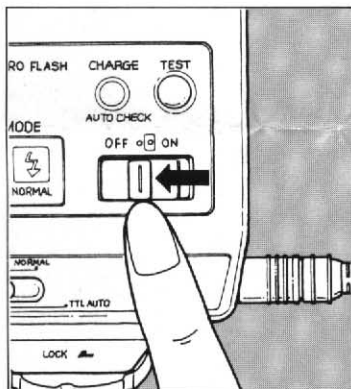
使用上の注意

[E] HANDLING CARE

[G] SORGFALT BEIM UMGANG

[F] PRECAUTIONS DE MANUPULATION

[S] CUIDADOS DE MANIPULACIÓN



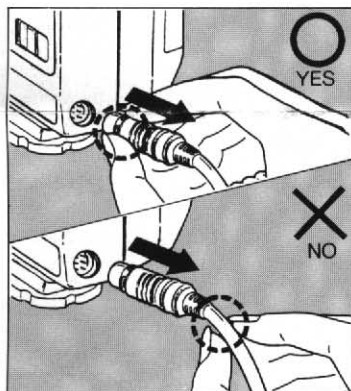
ストロボに取りつけるときは、ストロボの電源をOFFにしてください。
ONのまま取りつけると発光することがあります。

[E] Before connecting it to the flash, be sure to turn off the power switch of the flash. Otherwise the flash may fire.

[G] Vor Anschließen des Kabels an den Blitz unbedingt den Blitz ausschalten, weil der Blitz sonst zündet.

[F] Avant sa connexion au flash, toujours fermer l'alimentation du flash faute de quoi le flash pourrait être activé.

[S] Antes de conectarlo al flash, asegúrese de desconectar el interruptor de alimentación del flash. De no hacerlo, el flash pudiera dispararse.



コードをはずすときは金属部をつまんで取りはずします。コードやゴム部を引っ張らないでください。

[E] To disconnect the TTL Auto Cord from the flash, hold the metal part and pull it out. Do not pull the cord or its rubber part.

[G] Beim Abtrennen des TTL-Blitzkabels vom Blitz das Metallteil fassen und den Stecker herausziehen. Niemals am Kabel oder am Gummiteil ziehen.

[F] Pour déconnecter le cordon automatique TTL du flash, maintenir la partie métallique et la tirer. Ne jamais le tirer sur sa partie en caoutchouc.

[S] Para desconectar el cable automático TTL del flash, sujete la parte metálica y extráigala. No tire del cable ni de su parte de goma.

ストロボの方向により、ストロボのAFイルミネーターは使用できない場合があります。

そのときはカメラのAFイルミネーターで測距できます。

[E] The AF Illuminator of the flash does not work depending on the direction of the flash. In this case, focusing is effected with the camera's AF Illuminator alone.

[G] Der AF-Meßblitz des Blitzes arbeitet nicht abhängig von der Richtung des Blitzes. In diesem Fall wird die Scharfeinstellung mit nur dem AF-Meßblitz der Kamera durchgeführt.

[F] L'illuminateur AF du flash ne fonctionne pas selon la direction du flash.

Dans ce cas, la mise au point est effectuée avec l'illuminateur AF de l'appareil seul.

[S] El iluminador de enfoque automático (AF) del flash funciona o no dependiendo de la orientación del flash.

En este caso, el enfoque se realiza soolamente con el iluminador de enfoque automático (AF).

保管上の注意

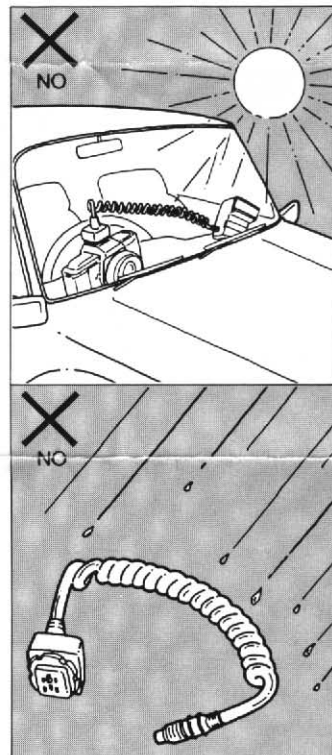
[E] STORAGE CARE

[G] ZUR

BEACHTUNG FÜR AUFBEWAHRUNG

[F] RANGEMENT

[S] CONSERVACIÓN



高温、高湿の場所での保管はさけてください。

[E] Keep the TTL Auto Cord where it is cool and dry.

[G] Den Blitz an einem kühlen und trockenen Platz aufbewahren.

[F] Ranger le flash dans un endroit frais et sec.

[S] Guarde el flash en un lugar fresco y seco.